

1 CASE NO. / Núm. de Caso _____
2 DEPT. NO. / Núm. de Depto. _____

3
4 **IN THE MUNICIPAL COURT OF THE CITY OF RENO**
5 **COUNTY OF WASHOE, STATE OF NEVADA**
6 *EN EL TRIBUNAL MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE RENO*
7 *CONDADO DE WASHOE, ESTADO DE NEVADA*

8 CITY OF RENO / CIUDAD DE RENO
9 Plaintiff/Demandante,

10 **DUI WAIVER OF RIGHTS**
11 **RENUNCIA DE DERECHOS POR**
12 **CONDUCIR BAJO LOS EFECTOS**

13 vs.

14 _____,
15 Defendant/Acusado.

16 Defendant's Initials
17 *Iniciales del Acusado*

18 _____ I understand that I have been charged with
19 *Comprendo que he sido acusado de*

20 _____ driving or being in actual physical control of a motor vehicle on a street, highway,
21 alley or premises to which the public has access in the City of Reno, occurring
22 on the _____ day of _____, 20_____, in violation
23 of NRS 484C.110:

24 *conducir o haber estado en control físico de un vehículo motorizado en una*
25 *calle, carretera, callejón o en un lugar a cuál el público tiene acceso en la*
26 *Ciudad de Reno, habiendo ocurrido el día _____ mes de*
27 *_____, 20 _____ en violación del código NRS 484C.110:*

28 _____ while under the influence of intoxicating liquor; or
estando bajo los efectos de una bebida embriagante o

_____ while having a concentration of alcohol of 0.08% in my blood or breath; or
teniendo una concentración de alcohol de 0.08% en mi sangre o aliento o;

_____ while having a concentration of alcohol of 0.08% or more by weight in my blood
or breath by measurement within 2 hours of driving or being in actual physical
control of a motor vehicle; or:
teniendo una concentración de alcohol de 0.08% o más por peso en mi sangre o
aliento por medición dentro de las dos primeras horas de conducir, o de haber
tenido control físico de un vehículo motorizado.

_____ while having an amount of a prohibited substance equal to or greater than the
amounts listed in NRS 484C.110(3); or

1 *teniendo una cantidad de sustancia prohibida igual o mayor que las cantidades*
2 *listadas en NRS 484C.110(3); o*

3 _____ while being under the influence of a controlled substance; or
4 *estando bajo los efectos de una sustancia regulada; o*

5 _____ while being under the influence of any chemical, poison or organic solvent, or
6 any compound or combination of any of these; or
7 *estando bajo la influencia de cualquier elemento químico, veneno o (di)solvente*
8 *orgánico, o cualquier compuesto o combinación de estos; o*

9 _____ while being under the combined influence of intoxicating liquor and a controlled
10 substance.
11 *estando bajo la influencia combinada de una bebida embriagante y una*
12 *sustancia regulada.*

13 _____ I understand that the City of Reno must prove the elements in the above paragraph beyond
14 a reasonable doubt.

15 *Comprendo que la Ciudad de Reno debe comprobar los elementos del párrafo anterior*
16 *más allá de toda duda razonable.*

17 _____ I understand that any prosecuting agency will use this and any other constitutionally valid
18 prior conviction of this type of offense to enhance the penalty for any subsequent offense.
19 *Comprendo que cualquier agencia que procese estos delitos, usará ésta y cualquier otra*
20 *condena anterior constitucionalmente válida, de este tipo de delito, para incrementar el*
21 *castigo por cualquier delito de este tipo subsecuente.*

22 _____ I understand the following possible punishments:
23 *Comprendo los siguientes posibles sanciones:*

24 **FIRST OFFENSE** in 7 years – a minimum of 2 days in jail, or perform not less than 48 hours, but not
25 more than 96 hours of community service, up to 6 months in jail; a fine not less than \$400 and not more
26 than \$1,000; successful completion of an approved educational course on the abuse of alcohol and
27 controlled substances; completion of the Victim Impact Panel; and not less than a 185 day revocation of
28 my license, permit or privilege to drive by the State of Nevada Department of Motor Vehicles. I understand
that if my Blood Alcohol Level is 0.18 or greater, or if I am under 21 years of age, an alcohol evaluation is
mandatory prior to sentencing.

PRIMER DELITO en 7 años – un mínimo de dos 2 días en cárcel o llevar a cabo no menos de 48 horas de
servicios a la comunidad, pero no más de 96 horas de servicios a la comunidad, hasta un máximo de 6
meses en la cárcel, una multa de no menos de \$400 y de no más de \$1,000, completar con éxito un curso
educativo aprobado sobre el abuso de alcohol y sustancias reguladas, asistir al panel de Impacto a la
Victima y revocación de mi licencia, permiso o privilegio de conducir por el Departamento de Vehículos
Motorizados de Nevada (DMV) por un periodo mínimo de 185 días. Entiendo que si el nivel de alcohol en
mi sangre es de 0.18% o más, o si soy menor de 21 años de edad, una evaluación del uso de alcohol es
obligatoria antes de mi sentencia.

SECOND OFFENSE in 7 years – at least 10 days but not more than 6 months in jail; a fine not less than
\$750 and not more than \$1,000 or an equivalent number of hours of community service; successful
completion of an approved education course on the abuse of alcohol and controlled substances; completion
of the Victim Impact Panel and revocation of my license, permit or privilege to drive for a period of one
year by the State of Nevada Department of Motor Vehicles. I understand that for a second offense an alcohol
evaluation is mandatory prior to sentencing.

SEGUNDO DELITO en 7 años – no menos de 10 días en la cárcel pero no más de 6 meses, una multa no
menos de \$750 pero no más de \$1,000, o el equivalente en número de horas de servicio a la comunidad,

completar exitosamente un curso educacional, aprobado sobre el abuso de alcohol y sustancias reguladas; asistir al panel de Impacto a la Víctima y la revocación de mi licencia, permiso o privilegio de conducir por el período de un año, por parte del Departamento de Vehículos Motorizados de Nevada (DMV). Entiendo que, por un Segundo delito, una evaluación de alcohol es obligatoria antes de mi sentencia.

THIRD OFFENSE in 7 years – A Category B felony punishable by a term of imprisonment of not less than 1 year nor more than 6 years with the Nevada Department of Corrections; a fine not less than \$2,000 and not more than \$5,000; and revocation of my license, permit or privilege to drive for a period of 3 years by the State of Nevada Department of Motor Vehicles. Once a person is convicted of felony Driving Under the Influence, all subsequent convictions for Driving Under the Influence convictions will be felonies.

TERCER DELITO en 7 años – Delito mayor de Categoría B, castigable por un período de encarcelamiento de no menos de un año, pero no más de 6 años en el Departamento Correccional de Nevada; una multa de no menos de \$2,000 pero no más de \$5,000 y la revocación de mi licencia, permiso o privilegio de conducir por un período de 3 años por parte del Departamento de Vehículos Motorizados de Nevada (DMV). Una vez que la persona haya sido condenada por un delito mayor de Conducir Bajo los Efectos, todas las condenas subsecuentes de Conducir Bajo los Efectos serán condenas de delitos mayores.

Ignition Interlock Device:

_____ I understand that for a First violation of NRS 484C.110 the Court shall order, for a period of 185 days, that I install at my expense an Ignition Interlock Device on any vehicle I own or operate as a condition to obtaining a license or as a condition of reinstatement of my driving privilege. For a Second violation of NRS 484C.110 the Court shall order, for a period of 12 months, that I install at my expense an Ignition Interlock Device on any vehicle that I own or operate as a condition of obtaining a driver’s license or as a condition of reinstatement of my driving privilege.

Dispositivo de Bloqueo del Arranque del Vehículo:

Comprendo que por una Primera violación del Código NRS 484C.110 el juez ordenará un período de 185 días, la instalación a mi propio costo de un Dispositivo de Bloqueo del Arranque del vehículo que yo conduzca como condición para obtener una licencia o para el restablecimiento de mi privilegio de conducir. Por una Segunda violación del Código NRS 484C.110 el juez ordenará un período de 12 meses, la instalación a mi propio costo de un Dispositivo de Bloqueo del Arranque del vehículo que yo conduzca como condición para obtener una licencia o para el restablecimiento de mi privilegio de conducir.

_____ I understand that I have the right to have an attorney represent me, and if I cannot afford an attorney, the Court will appoint one, and I give up this right or I am represented by attorney _____.

Comprendo que tengo el derecho de ser representado por un abogado, y si no puedo permitirme un abogado, el Juez me asignará uno, y renuncio a este derecho, o estoy siendo representado por el abogado; _____.

_____ while I am giving up my right to an attorney, I have been informed as to the dangers and disadvantages of self-representation.

Si bien rechazo el derecho a un abogado defensor, he sido informado de los peligros y desventajas de la auto representación.

- _____ 1. I understand that self-representation is often unwise, and I may conduct a defense to my own detriment.
Comprendo que la auto representación por lo general no es lo más prudente y que yo podría llevar a cabo una defensa que me perjudicara.
- _____ 2. I understand that I will be required to know and comply with the same procedural rules as lawyers and I cannot expect help from the Court.

Comprendo que se requiere que conozca y cumpla con las mismas reglas de procedimiento que los abogados y no debo esperar ayuda del Juez.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

_____ 3. I understand that I will not be allowed to complain on appeal about the competency or effectiveness of my representation.
Comprendo que no se me permitirá presentar una apelación sobre la competencia o efectividad de mi representación.

_____ 4. I understand that the City will be represented by an experienced professional attorney who will have the advantage of skill, training, and ability.
Comprendo que la Ciudad estará representada por un abogado profesional con experiencia, quién tendrá la ventaja de su destreza, entrenamiento y habilidad.

_____ I understand that I have the right to a speedy and public trial in front of a Judge and I give up this right.
Comprendo que tengo el derecho a un juicio público sin demora ante un juez y renuncio a este derecho.

_____ I understand that I have the right to confront and question all witnesses and I give up this right.
Comprendo que tengo el derecho de confrontar e interrogar a todos los testigos y renuncio a este derecho.

_____ I understand that I have the right to remain silent and not incriminate myself and I give up this right.
Comprendo que tengo el derecho de guardar silencio y de no incriminarme y renuncio a este derecho.

_____ I understand that probation is not available for any of the above-referenced minimum county jail terms and the Judge is not bound by any agreement between the parties.
Comprendo que libertad condicional no está disponible para ninguno de los términos mínimos de la cárcel del condado y que el juez no está obligado a ningún acuerdo entre las partes.

_____ I understand that a criminal conviction may have negative immigration consequences for me related to deportation, removal, exclusion from admission to the United States and/or denial of citizenship.
Comprendo que un fallo condenatorio podría tener consecuencias negativas para mí, relacionadas con deportación, expulsión, prohibición de ingreso a los Estados Unidos y/o que se me deniegue la ciudadanía.

_____ I am voluntarily pleading (circle one) guilty/nolo contendere to the offense as stated in the first paragraph without any promises of lenience or threats having been made.
Me declaro (marque su respuesta con un círculo) culpable/no lo contendere al delito de manera voluntaria, tal como se menciona en el primer párrafo, sin que se me haya hecho ninguna promesa de clemencia o amenazas.

_____ Defendant's Signature Initials DOB Date
Firma del Acusado Iniciales Fecha de Nacimiento Fecha

I certify that I am the attorney of record for the Defendant; that I have fully discussed the matters herein with him/her and advised him/her thereon; that the representations above are his/her own; that the

plea and waiver is intelligently, voluntarily, and freely made. I join in the plea and waiver. I stipulate that there is a factual basis for the plea.

///

///

///

Yo certifico que soy el abogado que representa formalmente al Acusado, que he tratado plenamente con él los asuntos aquí contenidos e informo que lo anterior son sus propias representaciones, que la declaración y renuncia se ha realizado de manera inteligente, voluntaria y libremente. Me uno a la declaración y renuncia. Yo estipulo que hay una base factual.

Attorney's Signature
Firma del Abogado

Date
Fecha

I have addressed the Defendant personally and canvassed him/her on the above, including the elements of this offense as supported by the facts, the possible penalties, and his/her Constitutional rights, and I find that the plea of guilty/nolo contendere is freely, knowingly and voluntarily made and with an understanding of the nature of the charge and consequences of the plea and hereby order that such plea be entered into the minutes of the Court.

Yo me he dirigido al Acusado personalmente. Le he instruido en cuanto a lo anterior, incluyendo los elementos de este delito amparado por los hechos, los posibles castigos y sus derechos constitucionales. Encuentro que la declaración de culpable/no lo contendere, se ha hecho de manera libre y voluntaria, con conocimiento de la naturaleza del cargo y de las consecuencias de la declaración y ordeno que tal declaración sea asentada en las actas del Tribunal.

Dated this _____ day of _____, 20_____.

Municipal Court Judge
Juez del Tribunal Municipal

INTERPRETER OATH: I solemnly swear that the contents of this waiver have been reviewed with the defendant in its entirety.

JURAMENTO DEL INTÉRPRETE: Yo juro solemnemente, que el contenido de esta renuncia ha sido revisado con el acusado en su totalidad.

Reno Municipal Court Interpreter
Intérprete del Tribunal Municipal de Reno

Date
Fecha